

1912-01-22

FAKTA

Dokumenttype:
Brevudkast

Sprog:
Fransk

Omtalte personer:
Manuel Bartolomé Cossío
Aureliano de Beruete
El Greco
Ignacio Zuloaga

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/II/4 - M

DOKUMENTINDHOLD

Meier-Graefe har vurderet, at Willumsens maleri Hyrdernes tilbedelse muligvis er et ungdomsværk af El Greco. Willumsen påpeger, at Beruete og Cossío - uden indvendinger - har tilskrevet El Greco som maleriets ophavsmand. Deres konklusion er baseret på en analyse af fire forskellige El Greco-værker, der hænger i Dresden, Parma og Wien.

TRANSSKRIFTION

22 [janvier] 1912

Mr. Meier-Graefe.

Cher Monsieur

J'ai bien reçu votre lettre du 26 Dec et il me fait une grande joie de savoir que vous trouverez aussi, que mon tableau est peut'etre une œuvre de la jeunesse de Greco

Je peut en même temp vous faire connaître que l'autre jour j'ai reçu une lettre daté le 2 janvier do Mr. A de Beruete et Mr Cossío en compagnie. Tous les deux ont sans réservation (naturellement ils ont seulement vu la photographie) fixé le tableau comme une œuvre de Greco de son première periode

en rapport avec celles de musee de de Dresden et Parma "Le guerison de l'aveugle", un petit greco St Francois, propriété de Mr Zuloaga, et Adoration des rois a Wienn[a]

"sont une épreuve suffisante à mon avis pour la confirmation de cette opinion; j'ai consulté aussi avec Mr. Cossío qui venait de recevoir la photographie et aussi une lettre de vous pareille à la mienne, et il à été d'accord avec moi devant les photographies de tous ces quatre tablea[ux] Je garde votre photographi[es] parmi celles deja ["]- - - du Greco - - "
[Le]me serai impossible d'envage [???

OMTALTE VÆRKER

El Greco: *Hyrdernes tilbedelse* (ca. 1568-1569)  Tempera på træ, 63 x 76 cm.  F. Willumsen Museum, G.S. 345

Mr. Majer - Graefe. 22 janvier 1912

Cher Monsieur

J'ai bien reçu votre lettre du 26
Dec et il me fait ^{une} grande joie
de savoir que vous trouverez
aussi, que mon tableau est
peut être une œuvre de la jeu-
nesse de Greco

Je peut en même temps vous
faire connaître que l'autre
jour j'ai reçu une lettre

datée le 2 janvier de Mr. A.
de Beruete et Mr Cossio en
compagnie.

Tous les deux ont sans ~~hésitation~~
réservation (naturellement ils
n'ont seulement vu la photographie)
fixé le tableau comme une
œuvre ~~de jeunesse~~ d'el Greco
de son première période

en rapport avec celles de
musée de Dresde et Parme.
"Le guerisseur de l'aveugle,"
un petit greco St François,
propriété de Mr Zuloaga,
et Adoration des rois à Vienne
"sont une épreuve suffisante
à mon avis pour la confirmation
de cette opinion; j'ai consulté
aussi avec Mr. Cossio qui
venait de recevoir la photographie
et aussi une lettre de vous pareille
à la mienne, et il a été d'accord
avec moi devant les photographies
de tous ces quatre tableaux.
Je garde votre photographie parmi
celles déjà — du greco —"
Il me sera impossible d'envoyer